

Համաժողովի՝ բարեկենսական Առաջին Հարստութեան վեցերորդ թագաւորը (ն. Բ. 1792-1750), իրական և հզօր հիմնադիրը եղած է կայսրութեան: Համաժողովի 42 տարիներ իշխած է, և իր կազմած Օրինադիրքը իր թագաւորութեան վերջին տարիներուն միայն լրացուցած է:

«Համաժողովի» բառը, արարելէն ըստուգաբանութեամբ «Հօրեղբայրը մեծ է» կը թարգմանուի: Կը կարծուի թէ, բարեկենսական Առաջին Հարստութիւնը, արաբական կամ սեմական ծագում ունի:

Անշուշտ Արեւելքի հնագոյն օրէնագիրը եղած է Համաժողովին, իրմէ մէկուկէս դար առաջ Իսիրի թագաւոր Լիպիթ-Իշթարի (Lipit-Ishtar) Սոււմերեանով և Էշնունայի (Eshnunna) Աքքատտեան խմբագրուած, Օրէնագիրներ եղած են, ասով հանդերձ անոնց և ուրիշ օրէնքներու գոյութիւնը ամենեւին չի նսեմացներ Համաժողովի Օրինադիրքին իրական արժեքը և անոր համատարած աշխատանքը:

Արեւմուտքի մէջ, Լիկուրգոս, (Թ. դար ն. Բ.) Սպարդաի օրէնագիրը, որ օտար երկիրներէն օրէնքներ բերած և խմբագրած էր, Յունաստանը օժտած էր օրէնքներով: Սողոն Աթենացին եւս օրէնքներ շինած և

անուանի եղած էր Ատտիկէի մէջ, Հոմոսլոս, Պոմբիլիոս և ուրիշներ եւս Հոմոմէնացոց համար օրէնքներ շինած են: Մովսէս Մարգարէն եւս, հրէից առաջնորդը և Օրէնագիրը չի վերուստա Աստուծէ Տաւնաբանեայ Օրէնքներ բերաւ Սինա լեռնէն, «Տաց քեզ տախտակս քարեղէնս և օրէնս և պատուիրանս զոր գրեցի»: (Եւք. Ի. Բ.): Համաժողովի Օրինադիրքը կը բաղկանայ 44 սրահակներէ և 96 ծանօթութիւններէ որոնք աւելի, հաճելի կը դարձնեն գրքին ընթերցումը:

Ս. Գիրքը օրէնքին ջատագովութիւնը կ'ընէ հետեւեալ խօսքերով «Որ պահէ զօրէնս երանելի է» (Առակ ԻԹ. 18), «Որ պահէ զօրէնս՝ իշխէ մտաց իւրոց» (Իմաստ. Սիրաք ԻԱ. 12):

Գովեստի, գնահատանքի և մանաւանդ քաջաւերանքի արժանի է, Հոգ. Տ. Անուշաւան Աբեղան, իր այս անդրանիկ երկին հրատարակեալ համարը, իրմէ կը սպասենք զեռ ուրիշ երկեր և ուսումնասիրութիւններ:

Սաղմսեբղուն իրաւամբ կ'ըսէ Օրինաց համար «Յանկալի է նա քան ոսկի և քան զականս պատուականս բազումս, քաղցր է նա քան զմեղու խորխախ» (ԺԼ. 11):

Պ. Վ. Վ.

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ՍՈՒՐԲ ԱԹՈՌՈՅՍ

ՄՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՁԱՅ ԵՐԿՍԵՌ ՆԱԽԱԳԹԱՐԱՆԻ ԵՒ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷՁԻ

1952 - 1953

Գերապատիւ Տեղապան Մրազան Հայր,
Հոգեւորն Հայրեր,
եւ Յարգելի Հանգիստակներ

Կը ներկայացնենք Ձեզ Ս. Թարգմանչաց վարժարանի տարեկան տեղեկագիրը որ հակառակ երեսնագէթի տրուած օրերուն և անպատշաճ վայրերէն ունի միջթարական առեւտրէն, շնորհիւ Ս. Աթոռի բարձր հովանաւորութեան:

1952 Հոկտեմբեր 1-ին վերաբացուեցաւ Ս. Թարգմանչաց վարժարանը 550 երկուս աշակերտներով, որոնցմէ 270-ը հետեւեցան նախա-

կրթարանի իսկ 280-ը Մանկապարտէղի դասընթացներուն: Մանկապարտէղի աշակերտութիւնը բաժնուած էր հինգ դասարաններու իսկ նախակրթարանինը վեց դասարաններու:

Պատեցնութիւն եւ ուսուցչական կազմ. — 1952 Մայիսին իմ սիրելի և բազմադիւն նախորդին Գեր. Տ. Սեբոյբէ Ծ. Վրդ. Մանուկեանին նոր պաշտօնով Ս. Գաղաթէս մեկնումէն յետոյ ինձի կը վիճակուէր առժամաբար վարել Ս. Թարգմանչաց վարժարանի տեսչութիւնը, իսկ չորս ամիսներ յետոյ Ձեզք Սրբազնութեան և Պատ.

Տեղերն ժողովոյ որոշումով ինձի կը հրահանու գտնէր անտրժանաբար տառնանել վարժարանի տնօրէնութիւնը: Ու մենք տառնանեցինք այս նոր բայց քաղաք լուծել մշտն փարանքով թէ զլսի կրնանք լցնել բացը մեր սրիւնի եւ պատմութիւն նախորդին Գերապատիւ Տ. Սեւրովէն Ծ. Վրդ. ին որ կը թողուր այս պալատն որ տնկերեք տարին երեւ աղիւն աւար ծուռ-տառնի խոսք: Սակայն վստահած Ձերդ Սրբազնութեան հայրական հովանաւորութեան մէնք ձեռնարկեցինք գործի, մեզի օժանդակ ունենալով ուսուցչի ներու եւ ուսուցչուհիներու ընտիր խումբ մը բաղկացած 21 հոգիներէ ուրոնցմէ վեցը Ս. Յակոբեանց Միաբանութեան վարդապետ հայրերէն են, որոնք ամբողջ տարի մը անվաճ ու եռանդաւոր դաստիարակութիւններով ուստարեցին մեր կրթական գործին: Իսկ քնացեալ 16 անձերէն վեցը ուսուցչի ներ են, տառն ուսուցչուհիներ: Այդ ուսուցչուհիներէն ինչքը կը պաշտօնավարէին Մանկապարտէզի բաժնի մէջ, զլսաւորութեան մը բաղձմանայ Մանկապարտէզական Օր. Տիգրանուհի Նալպատեանի:

Ինչի ամենայն հանգարտութեամբ կրնամ վկայել թէ այն ուսուցչական կազմը տարւոյս ընթացքին ըրաւ իր կարելիէն աւելին խղճմտաւ աշխատանքով մը արդիւնաւոր ընծայելու համար մեր կրթական գործին: Անոնց բոլորին համար ունիմ քնահատանքի ու շնորհակալութեան խօսք:

Կրթական մակարդակ եւ ոգի. — Ինչպէս յիշած ենք մեր անցեալ տարւոյ տեղեկագրին մէջ, Ս. Թարգմանչաց վարժարանը թէ եւ կը բաղկանայ նախախնարանային վեց դասարաններէ, ուսկայն մեր վեցերորդ իր աւան մակարդակով հաւասար է տեղւոյս տար երկրորդական վարժարաններու երկրորդական Առաջին դասարանին (First Secondary): Եւ ինչի մեր ուշիմ աշակերտուհիներէն երեքը ինչպէս նախորդ տարի, ներկայ տարւոյս սկիզբը եւ կրցան հետեւիլ տար երկրորդական վարժարաններու երկրորդ դասարաններուն (Second Secondary): Այս տարի եւ մեր վարժարանէն ներս գառաւանդուեցան չորս լեզուներ՝ Հայերէն (բարբար եւ աշխարհարար), Անգլիերէն, Պարսերէն եւ Արաբերէն: Անցեալ տարւոյն մեր տեղեկագրով նշած էինք մեր վարժարանի Արաբերէն լեզուի տկար ուսուցումը: Մեզի կարելի եղաւ այս տարի այդ թիւին լրացնել Արաբերէնի կարող ուսուցչի մը զոր Պիշաբա Տէպպինի, որ ոչ իմայն ծանօթ է իբրեւ կարող ուսուցչի այլ եւ մեր վարժարանէն ներս առաջ բերաւ նշանակելի հետաքրքրութիւն Արաբերէն լեզուի ուսուցման:

Ձրանեերէն ուսուցման նպատակով յաջորդ տարւոյն համար վարձած ենք ուսուցչի մը զոր Էտուար Միշէլ, որ զարմած ծանօթ է իբրեւ շատ կարող ուսուցչի եւ հետևաբար կրնանք կարծել որ արդիւնքը պիտի ըլլայ լաւ: Մնացեալ կրօնական, Մաթէմատիքական, Հայագի-

տական, եայն, դասերը աւանդուեցան որքան կարելի է անկերի: Մեր կարգին աշխատեցանք շատ մօտէն հետևել բոլոր դասաւանդութիւններուն, հսկելով ժամանակացոյցներու, դասաւանդուող իրադրութեան, մասնաշնչով թիրուծութիւնները կամ անհրաժեշտ աւելումները:

Այս դասաւանդութիւններուն քիչ ի վեր շարունակեցինք այս տարի եւ աղիկներու յատուկ ձեռագործի օրական մէկ պահը որուն արդիւնքը կազմեց վարժարանի տարեկան պալարին գլխաւոր նիւթը:

Մեր դասաւանդութիւններուն առնթքը բարձրագոյն դասարանի աշակերտներուն համար կազմակերպեցինք նաեւ հնագիտական եւ պատմական վայրերու, թանգարաններու այցելութիւններ: Իսկ աշակերտներու մէջ քաղաքեւր համար աշխատասիրութիւն, մաքրութիւն եւ լաւ վարուց հիգը, մետալներու գործիւն մը որդեգրեցինք, ամէն ամառագլուխ վարձատրելով լաւագոյնները մետալներով:

Կրթական մակարդակի բարձրացում. — Վարժարանի գրեթէ բոլոր նախորդ տնօրէններուն փառքը եւ բրուսայէմի գաղտնիքն համար անհրաժեշտութիւն մը եղած է մեր նախախնարանային վեց կարգերուն վրայ երկրորդական վարժարաններու յատուկ նոր կարգերու յաւելումը: Նկատի առած Երուսաղէմ քաղաքի ներկայ տրւան տնական շատ աննպաստ պայմանները այդ անհրաժեշտութիւնը այս օրերուն աւելի եւ շեշտուած է: Մեր աշակերտները աւարտելէ յետոյ Ս. Թարգմանչաց վարժարանը, նիւթական անհրաւարութեան եւ գործի չգոյութեան պատճառաւ կը մնան թափառական: Ուրախութեամբ կը յայտարարեմ մեր օրերի ձեռքներուն օր Գեր. Տեղապահ Ս. Լօր եւ Պատ. Տեղեւն ժողովոյ որոշումով եւ կարգ մը դպրոցահէր աղջկայիններու օժանդակութեամբ — որոնց մասին պիտի անդրադառնամ տեղեկագրի եւ իւր մտից բաժնին մէջ, կարելի պիտի ըլլայ յառաջիկայ տարիին համար բանալ եօթներորդ դասարան մը որ իր կրթական ծրագրով հաւասար պիտի ըլլայ տար երկրորդական վարժարաններու First եւ Second Secondary դասարաններուն: Այժմ գրեթէ ամբողջացած է այս նոր դասարանի ուսուցչական կազմը, իսկ յառաջիկային պիտի ձեռնարկենք դասարանի յատուկ տարրալուծաբանի մը կազմութեան գործին, մեր նիւթական պայմաններուն ներած չափով: Տարւոյս ընթացքին ուսուցչական զնացքին զուգընթաց երեք ի նուազեցաւ յառաջիկայից օգեկան գտնել վրայ լեզուական փորձնական փոփոխութիւններու զուգընթաց շարունակեց կրօնական եւ աղաքային, դարբնիւ համար Ս. Թարգմանչաց վարժարանի մեր օրերի աշակերտները իբրեւ ամառ ժամանակ եւ հագի քրիստոնեայ ու հայեցի մաքր, արտի միութիւններ: Ուշագրութիւն դարձուցինք անոնց կրօնական պարտականութիւններուն անխել իրադրութեան, ամէն կիրակի անխափան առաջնորդելով զիրենք Ս. Եկեղեցի իսկ Ս. Զատ-

կի և Ս. Ծննդեան տոներուն մասնակից դարձրենք Ս. Հաղորդութեան խորհուրդին և կրնանք ըսել որ Թարգմանչաց վարժարանի աշակերտը վարժարանէն ներս ու անկէ դուրս զբաղուած է Հայ հոգիին պատմաւնաւորութեամբ, մասնաւոր զաղօթական մեր օրերու այս փշուտին մէջ:

Մեր հաւաստումներուն ամուր տունայնորդն են մեր ընթացաւարտ աշակերտները Պաղատի-նէն դուրս թէ ներս: Մտաւն կը հետեւինք անոնց քայլերուն հպարտանքով այսօր ձեռքի յայտնելու համար թէ անոնք հոգեկան-ազգային-խմայական գեղեցիկներու վրայ Ս. Թարգմանչաց վարժարանին պատիւ բերող անձնաւորութիւններ միայն կը հանդիսանան, լաւագոյն արժեքներով Ս. Աթոռի իրենց համար ըրած անհաշիւ զոհողութիւնները: Թէ օտար վարժարաններու տընդերներէն և թէ զանազան առարկաներէն — ուր որ կը գտնուին մեր աշակերտները — պատասխանատուներէն լսած եմ զնահատանքի խօսք միայն մեր աշակերտներուն մասին:

Ս. Թարգմանչաց Շրջանաւարտից Միութիւն. — Երբ այստեղ խօսք կ'ըլլայ մեր վարժարանի իմացական և հոգեկան նշանաւորութեան՝ չենք կրնար չանգադառնալ վարժարանիս հետ կապ ունեցող կարեւոր գործօնի մը, Ս. Թարգմանչաց Շրջանաւարտից Միութեան, որուն վարչութիւնն ու անդամները վարժարանին տեսչութեան ամբիշխան հսկողութեան տակ կ'աշխատին, մեր վարժարանին ազգային ու կրօնական ոգին յաւերժացնելու համար Թարգմանչաց վարժարանի ընթացաւարտ ասնորուն մէջ, կազմակերպելով կրօնական օգտակար դասախօսութիւններ և ընկերային հաւաքայիներ, նոյն ատեն իրենց նմարաբարձութեան փութ սահմաններուն մէջ օժանդակելով վարժարանի կարօտ ուսանողութեան, անոց հայրայինով գիրք ու գրեմական պիտոյք: Այս առթիւ օգնիմ գնահատական խօսք իրենց ու իրենց վարչութեան համերաշխ ու օգտակար գործունէութեան համար:

Օտար եղբարդական վարժարաններու երեսնադժմահայ ուսանողութիւն. — Ս. Թարգմանչաց վարժարանը ձեռք մը իբրեւ համեստ մէկ կեդրոնը երեսնադժմահայութեան հարկական գործին, համարձակեցանք մեր հետաքրքրութիւնէն ներս առնել համարի երեսնադժմահայ ուսանողութիւնը, ըլլաւ անոնք Ս. Թարգմանչաց վարժարանէն շրջաւորուող համար կամ ոչ: Ասոր համար ինչպէս անցեալ տարի այս տարի ևս մասնաւոր շրջաբերականով հրաւիրեցինք Ս. Զատիկ և Ս. Ծննդեան տոներուն մեր աշակերտներուն հետ մասնակից դառնալ Ս. Հաղորդութեան խորհուրդին: Կը յատուցէք Ձերը Սրբազնութեան հաճութեամբ յառաջիկայ տարւոյն ընթացքին քանի մը անգամ այս ուսանողներուն յատուկ մշակութային և ընկերային հաւաքայիի օրեր ունենալ, եթէ ներքին անշուշտ մեր պայմանները:

Մարգարէ կեանք. — Այս տարի ևս մարգարէ կեանքը առաջ տարուեցաւ կանոնաւոր և ամենօրեայ վարժութիւններով, առաջնորդութեամբ մարդիկ Պր. Խաչատուր Խաչատուրեանի, Աշակերտութիւնը բաժնուած է երեք խումբերու՝ Կուրիւն, Ազգաւ և Մարտի, որոնք իրենց ամենօրեայ վարժութիւններէն դուրս տար խումբերու դէմ, և տուած հետեւեալ արդիւնքները. — 8 պատգէթպօլի մրցումներէն 6-ը ի նպատակ վարժարանի վերջացած են, 5 վօլի-պօլի մրցումներէն 3-ը ի նպատակ վարժարանի, 20 ֆութպօլի մրցումներէն 18-ը ի նպատակ վարժարանի, 5 փինկ-փօնկի մրցումներէն 4-ը ի նպատակ վարժարանի:

Այս արդիւնքը պերճախօս փաստ մըն է թէ ինչ համեմատութեամբ առաջ տարուած է վարժարանի մարզական գործը:

Այս ուղղութեամբ ոչ նուազ փայլուն ուրիշ փաստ մըն է 12 Դեպտի 1953 անցեալ կրկնի մեր ամսօրնի զաշտահանդէսը, ի ներկայութեան Ս. Գալուստեանց Միաբանութեան, օտար կրօնական և պետական կրթութեան նշանաւոր դուրսերի հոծ թաղման մը: Մեր երկեւեալ աշակերտութիւնը այնքան հզօնութեամբ ու կարգապահութեամբ արտաբերեց իր մարզական բուրքը ներքինը որ արժանացաւ օտար հաւաքի նշաններու շնորհակցանքներուն:

Տարւոյս նորութիւններէն մին է նաև ազգիկներու յատուկ մարզական վարժարաններու ձեռնարկը: Անոնք բաժնուած 4 խումբերու՝ Մեխակ, Յամակ, Շուշու, Վարդ, ունեցան պատգէթպօլի, շաշտահան մարզանքի և լախտախաղի վարժութիւններ: 9 Դեպտի ունեցան շաշտահան մարզանքի և լախտախաղի մրցահանդէս մը, իսկ 12 Դեպտի մեր տարեկան զաշտահանդէսին մասնակցեցան մարզանքով ու վաշտով:

Մարզական այս աշխատանքներուն քաջութիւնները տուինք և յարգարեցինք մեր վարժարանին նաև գտնուող գետնի վերածելով զայն պատգէթպօլի և վօլիպօլի յատուկ խաղավայրի:

Ակադեմիկ եւրօմիւ. — Այնքալ տարւոյ մեր տեղեկագրով կը յայտնէինք թէ կարգ մը թէքնիք գիտութիւններ արգելք կըլլային տղոց յատուկ մեր սկստական խումբերուն կազմակերպման: Տարւոյս ընթացքին ոչ միայն հարկուած եղանակով գիտութիւնները այլ և մեզի կարելի եղաւ գիտատարութիւնը 24 փայլկներով Ունիք նոր արձանագրուած 20 դայլիներ եւս օրոնք կը յաւանք շուտով զգեստաւորել: Մեր սկստական և դայլիներու խումբերուն առաջնորդներն են Գրեք, Խաչատուր Խաչատուրեան և Գրիգոր Գրիգորեան օրոնք գովելի ջանասիրութեամբ փայտած են

անհնարին կարելի չափով արդիւնաւոր ընծա-
յելու համար զայն: Իսկ աշխիւններու յատուկ
արհեստներու-ն արծուիկներու խումբերը կը
լարուեանք անցեալ տարին սկսուած իրենց
գործ դիմաւորութեամբ ըր: Անիւն նաղուպեանի
և օժանդակութեամբ մեր խումբ մը նախկին
սանտիւններուն: Այժմ մեր արհեստներուն խում-
բը կը բաղկանայ 45 անձերէ, իսկ արծուիկնե-
րու խումբը 43 անձերէ:

Տարւոյ ընթացքին մասնաւոր և տպաւորիչ
հանդիսութեամբ և ժողովուրդի յոգնախուռն
բազմութեան ներկայութեամբ կատարուեցաւ
մեր սկսուածական զոյգ խումբերու երգման արա-
դուութիւնը, աղջկանցը 25 Յունուար 1953-ին,
իսկ տղոցը 8 Մարտ 1953-ին:

Թէ աղջկանց և թէ տղոց սկսուածական այս
խումբերը ամէն շաբաթ կ'ունենան իրենց կանո-
նաւոր դասախօսութիւնները, արշաւներն ու
զանազան մարզանքները:

Այս առթիւ մասնաւոր շնորհակալութեան
պարտք ունինք նուիրատուներու որոնք ընդա-
ռւելով մեր խնդրանքին նիւթապէս օգնեցին
մեր Սկսուածական խումբերու կզմակերպման
գործին: Այսպէս մեր սիրելի եղբոր Հոգ. Տ. Տի-
րայր Վրդ. Տէրվիշեանին որ 35 տինարի գումար
մը զրկած է հաւաքելով հետեւեալ աղբայրինե-
րէն՝ Տիարը Մարկոս Աղաճանեան, ծան Դրպաճ-
եան և Կարպետ Մերճանեան, ինչպէս նաեւ
Աթթարեան ընտանիքին որ նուիրած է 100 տո-
լար և խոտաւցած է յետադային ալ նուիրել
տարեկան 50 տոլար: Այս առթիւ ունինք նաեւ
շնորհակալութեան պարտք Հոգ. Տ. Թորգոմ
Վրդ. Մանսէկեանին որ պատճառ եղաւ այս երկ-
րորդ նուիրատուութեան:

Զաւակաւ 66եղայացում. — 30 եւ 31 Մարտ
Աւագ Բշ. և Գշ. օրերուն, վարժարանի աշա-
կերտներով ունեցանք Ս. Զատիկի թատերական
հանդէս մը: Ներկայացուեցաւ Անգլիայի Մէն-
Քիտի և Աւագ Ուրբաթը և Թ. Օչակեանի Ռակի
Ունակները: Այս ներկայացումը կը տարւէր ոչ
պարզ նիւթական մտանդութիւնէ մը մղուած,
այլ մանաւանդ Ս. Զատիկի առթիւ տալու մեր
հասարակութեան հոգեւոր ապրումի պահ մը:
Մեր աշակերտները հազաւակ իրենց տարբեր
և արամաներու լընթիւն, այնքան շնորհալի
կերպով կատարեցին իրենց դերերը որ արժա-
նապէս ջերմ գնահատուցներու:

Տեսեալաւմ. — Վարժարանի ամենէն աննա-
խանձելի կէտն է իր տնտեսական դրութիւնը:
Ներկայ տարւոյս մեր 550 աշակերտներէն հաշիւ
140-ը վճարովի են: Այս կացութիւնը գրեթէ մի-
թայն արդիւնքն է երեսօղակի մ տնտեսական
վարժար դրութեան օր օրէ օր կը շեշտուի ալ:
Մեր վարժարանի ծախսից տարեկան պիւտճէն
2000 տինար է: Ասոր դիմաց վերկիւնոյ հաշիւով
մը օւնեցանք հետեւեալ մօտաթերքը.

Ամրալճարներէ	Տ. Թ. 550
Պաշարէն	» » 160
Հանդէսներէ և քօթաբլներէ	» » 118
Ունեւորալէն	» » 180
Ամերիկահայ տղատ ուսանողնե-	
րու բարեկամներէն մօտաւորապէս	» » 92
	Տ. Թ. 1100

Ուրեմն ունինք 900 Տինարի բաց մը որ կը
ծանրանայ Ս. Աթոռի ուսերուն վրայ:

Այս առթիւ խորունկ երախտագիտութեամբ
կը յիշատակենք որ մեր կոչերուն և զանազան
թղթակցութիւններուն ի հետեւան, մեր կարգ
ը Ամերիկահայ բարեկամներ իրազեկ ըլլալով
վարժարանիս նիւթական աննախանձելի դրու-
թեան շատ աղուսօրէն փութացած են օժան-
դակել մեր կրթական գործին:

Այսպիսի Մերաստացի ծերունի բազմամեայ
ուսուցիչ Տիար Տիգրան Գեորգեան նուիրած է
Տօլար 250: Այս բարի ծերունին իր ամբողջ
կենքը զոյաբերելէ վերջ չլայ Մանկուոյն դա-
տարական թիւան գործին, զգանքներու գինով
հաւաքած իր քանի մը դանկկանն ալ կընծայա-
բերէ նոյն նպատակին. ան արդէն իսկ խոտա-
ւցած է հետզհետէ իր նուիրատուութիւնը հաւոյն-
նել մինչեւ 1000 տոլարի, որուն համար մեր գա-
տարաններէն մին ալ փափաք յայտնուած է հո-
շի իր անուշով:

Դարձեալ Մերաստահայ վերաշինաց միու-
թիւնը, որ այնքան ծանօթ է իր Ազգասէրէ և
Կրթական գործունէութեամբ, մեր վարժարանի
կրթական գործին ալ ուղղած է նպատակը ներ-
քելով Տօլար 400: Անոնք պնււսօրէն խոտաւցած
են օժանդակել մեզի յետադային ալ կանոնա-
ւորաբար տարեկան 400 տոլարի նուիրատուա-
թեամբ:

Եռնպէս Ազգային եկեղեցական կրթական
ծեռնարկներուն իր առատաբեռն նուիրատուա-
թիւններով ծանօթ Ամերիկահայ Տիար Հայկ Գա-
ւուսեանն նուիրած է Տօլար 200:

Իսկ Կիւլլապի Կիւլպէնկեան շինարարութիւ-
նը, միշտ հաւատարիմ Կիւլպէնկեան տունէն
յատուկ իշխանավայել սովորութեան, ինքնա-
բաւ նուիրատուութիւն մը ըրած է Տօլար 500:

Սոյն չորս նուիրատուութիւններուն համա-
գումարը կ'ըլլայ 1350 տոլար, որով կարելի պիտի
ըլլար մաստաբ փակել մեր տարեկան պիւտճէին
բացը. և սակայն Գերաշնորհ Տեղապաւ Ս. Հայր
և Պատ. Տնօրէն Ժողով հանդէպ մեր ժողովուր-
դին և անոր ուսումնաստեղ ըաց աղքատիկ Հայ
մանկեղիս գերագոյն զուգուութեան և սիրելի իր-
ութե դրաւական, ընդառաւելին մեր խնդրանքին
ոչինչ գումարը յատկացուելու Թարգմանաց վար-
ժարանէն ներս եօթներորդ (First Secondary) Դա-
տարանի մը կազմութեան, օրով մեր ուսումնա-
կարստ բաց աղքատիկ օսնելը լայն հնարաւո-
րութիւնը պիտի օւնենան իրենց ընդհատուած
ուսումը շարունակելու:

Այս հանդիսաւոր առիթով շնորհակալութեան և խոր երախտագիտութեան պարտք ունինք մեր սիրելի նուիրատուներուն՝ Պր. Տիգրան Գեորգեանին, Ռեքաստիոյ Հայրենակցական Միութեան, Կիւլլապի Կիւլլենկեան Հիմնարկութեան, Պր. Հայկ Գալուզգանեանին, Աթարեան ընտանիքին, Հոգ. Տ. Տիրապետ Վրդ. Տէրվիշեանին, քոնք իրենց ազնուական նուիրատուութեամբ օտարերկրի Ս. Թարգմանչաց վարժարանէն ներս նորահոր յաշոգութիւններու:

Այստեղ չեմ կրնար լուռութեամբ անցնիլ նաեւ այն կարգ մը բարի հոգիներուն անունին առջեւէն որոնք տարւոյս ընթացքին մեր հիգիւրուն միացուցին նաեւ իրենցը պայտոյնը՝ համար վերսկիւնալ մեր նուիրատուութիւնները, ինչպէս Ամերիկահայ Սերաստացի Տիար Մեսրոպ Պանգեանին, Պր. Տատուր Տատուրեանին, Հոգ. Տ. Թորգոմ Վրդ. Մանուկեանին, մեր վարժարանին նախկին աշակերտ Տիար Մխիթար Գաբրիէանին, որոնց խղճամիտ աշխատակցութեան համար ունիմ իմ և իմ աշակերտութեան կողմէ յայտնելիք երախտագիտութեան զգացում:

Սրբազան Հայր, այժմ ձեզի կը շնորհակացնեմ մեր նախակրթարանէն չըլնաւորուող 33 նոր սաներ որոնք պիտի ստանան իրենց աւարական վկայականները: Ասոնցմէ խումբ մը իրենց ուսումնական ընթացքը պիտի շարունակեն յառաջիկայ տարի աշակերտելով մեր նորաբաց Դրդ զատարանին:

Այս չըլնաւորտներէն եօթը կը ստանան պատուով վկայական, իսկ մնացեալ 26ը կը ստանան յաջողութեան և աւարական վկայականներ:

Փակելէ առաջ իմ սեղիկագիրքը անգամ մը եւս շնորհակալութեան պարտք ունիմ արտայայտելիք մեր յարգելի նուիրատուներուն և բոլոր մեզի ժամկէտ և օտարացի ազնիւ հոգիներուն: Շնորհակալութիւն Սրբոց Գեղբերանց Միաբանութեան որուն ժողովրդանուէր գործունեութեան պայծառ արդասիւնն է Ս. Թարգմանչաց իրթական այս պանծալի և փառաւոր տունը Սիոնի բարձունքին: Շնորհակալութիւն և երախտագիտութիւն միայն, որովհետեւ հիացումով կը զիտենք որ հակառակ այս անցուկ օրերուն տըրտմութեան ոչ միայն չէ նուազած փառքը Ս. Թարգմանչաց իրթական յարկին, այլև ընդհակառակը օրէ օր նոր յաշոգութիւններու մղումն ու ձիքն է որ կարճնագրուի ի փառս մեր Ս. Աթոռին և մեր ժողովուրդին:

Շնորհակալութեան պարտք ունինք անձնապէս Ձեզի Սրբազան Հայր, որ ամենէն աւելի Ձեր սուրբուն ծանրացող մեր վնասելի զոհողակ այս օրերու տագնապին, ոչ միայն զառք առիթն ու ժամանակը մտնէ հետաքրքրուելու մեր կրթական գործով այլևս նախանձախնդրող ազիւով և իմաստութեամբ թելադրեցիք, քաջալերեցիք, մղեցիք մեզ ընելու կարելի լաւագոյնն ու բարին: Օր մը երբեք չհարձանք ձեռնունայն երբ զիմեցինք ձեզ այլ ընդհակառակ հայրական լայնորտութեամբ, քաջալերանքով և քաջցր ժպիտով զիմաւորեցիք մեր բոլոր զիմամները:

Ս. ՅԱԿՈԲԻ ՆԵՐՍԷՆ

Ե Կ Ե Ղ Ե Յ Ա Կ Ա Ն Ք - Բ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Ք

● Եր. 4 Յուլիս. — Մրցոց երկօրեայում առաջնութիւնը Բիւսոսի. Ս. Պատարագը մատուցուեցաւ Մայր Տաճարի Ս. Գողթի վերնայարկ մատուռին մէջ: Ժամաբարն էր Հոգ. Տ. Պարգև Վրդ. Վրթանէսեան:

● Կիր. 5 Յուլիս. — Ս. Պատարագը մատուցուեցաւ Ս. Յարութիւն, մեր Բ. Գողթի վերնամատուռին մէջ: Ժամաբարն էր Հոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Աւանեսեան:

● Ուրբ. 10 Յուլիս. — Վաղուան նախատեղ պատուեցաւ Մայր Տաճարի կից՝ Ս. Էջմիածին մատարան մէջ: Հանդիսապետն էր Գեր. Տ. Սուրէն Սպ. Քէմանեան:

● Եր. 11 Յուլիս. — Տօմ յիշատակ Տաղամակին. Ս. Պատարագը Ս. Էջմիածին մատուց. Հոգ. Տ. Միւռն Վրդ. Կրեկեան:

Կէտօրէ վերջ, Մայր Տաճարին մէջ, հանդիսաւորապէս պատուեցաւ Վարդապետի նախատեղ, նախագահութեամբ Գեր. Տեղապահ Ս. Հոր:

Երեկոյեան ժամը 7ին, Ս. Յակոբեանց Մայր Տաճարին մէջ սկսաւ հանդիսաւոր եկեղեցեայ աւարողութիւնը, որուն յաջորդեց Հակոբմի Սոյն խորհրդաւոր ու քրտազրաւ արարողութեանց կը նախագահէր Գեր. Տ. Ռուբէն Արքեպ. Մանասեան:

● Կիր. 12 Յուլիս. — Վարդապետ (Տօմ Այալիստիստ). հանդիսաւոր Ս. Պատարագը մատուցուեցաւ Մայր Տաճարի աւագ խորանին վերայ: Ժամաբարն էր Գեր. Տ. Ռուբէն Արքեպ. Մանասեան: Օրուայ տօնին շուրջ հոգեւորականները մը խօսեցաւ Գեր. Տեղապահ Ս. Հայր. Առէ ցնա Գետրոս, Ռարբի, բարօք է մեզ աստ լինելն քրտապատ (տե՛ս Սիոն, էջ 180):

● Բշ. 13 Յուլիս. — Գիշատակ մեղեք. Ս. Պատարագը՝ Ս. Յակոբեանց Մայր Տաճարի Ս. Գլխաղբի մատարան մէջ մատուց Արթ. Տ. Գողթ:

Հետեւաբար մեր տարուան մը գործունեութեան արգասիքը կը բերեմ Ձեզի: Ինչ որ լսան է ամենէն առաջ ու ամենէն իրաւունքով ձերն է մեր սիրելի Սրբազան Հայր, իսկ ինչ որ Թեթեւացում է ու վարանք առիկա մեր տկար անձինն է: Յամենայն դէպս, որդիական անկեղծութեամբ կը յայտնեմ Սրբազան Հայր, որ ըրինք կարեւրին որպէսզի չի մնաք թերացող ու խղճահար:

Մատչելով ի համարը Ձեր Ս. Աշոյն,

Որդիական սիրով

ԿԻՐՈՅ ԱՌԵՂԱՅ ԳԱՐԻԿԵԱՆ

ՏԵՏՈՒՆ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՉԱԿ ՎԱՐՃԱՐԱՆԻ

18 Յուլիս 1953,

Ս. Աթոռ, Երեւանպէտ